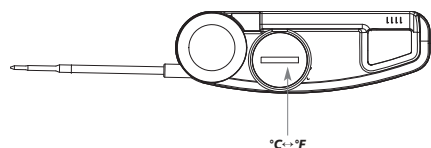


-ebro-
a xylem brand



TLC 700

TLC 700 - Termometro digitale a sonda

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della ebro Electronic GmbH.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Termometro tascabile con sonda pieghevole
- Sonda 60 mm
- Protezione da spruzzi d'acqua IP 65
- Spegnimento automatico
- Misurazione della temperatura di sostanze liquide, pastose e semisolide, si può usare a casa, al lavoro e per l'hobby, anche per alimenti (in conformità HACCP ed EN 13485)

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.

⚠ Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione il dispositivo. Tenere sempre la sonda ago nel cappuccio protettivo.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

⚠ Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Solo il sensore è resistente alle alte temperature fino a 250 °C.
- Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.
- Non immergere l'indicatore in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.

4. Messa in funzione

- Rimuovere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Richiudete il coperchio del vano batteria.
- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- Aprire la sonda.
- L'apparecchio si accende automaticamente con un angolo di 45 °.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il sensore si trova nella punta della sonda. Per misurare la temperatura, inserire la sonda nell'oggetto per almeno 2 cm di profondità.
- La sonda ha un angolo di 180 °.
- Per spegnere l'apparecchio ripiegare la sonda.
- In caso di mancato utilizzo, il dispositivo si spegne dopo circa 10 minuti, se la sonda non è piegata. Per attivare l'apparecchio, ripiegare per 4 secondi e riaprire la sonda. L'apparecchio è pronto per l'uso.

5. Display della temperatura

- Con il tasto °C/°F si trovano nel vano batteria è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.



TLC 700

TLC 700 - Termometro digitale a sonda

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

7. Sostituzione della batteria

- Rimuovere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra e inserire una batteria nuova (CR2032) (polo + verso l'alto).
- Richiudere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso destra.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Aprire la sonda (piegare prima) → Inserire la batteria (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Controllare la sede del sensore → Sostituire la batteria

Quando il vostro apparecchio continua a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

10. Dati tecnici

Campo di misura	
Temperatura:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Precisione:	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C, altrimenti ±1,0 °C
Risoluzione:	0,1 °C
Temperatura di esercizio:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Norme:	EN13485
Tipo di protezione:	IP65
Alimentazione:	1x Pila a bottone CR 2032
Dimensioni esterne:	116 x 38 x 20 mm
Peso:	41,2 g (inclusa batteria)

Questo prodotto soddisfa le linee guida previste dalla norma EN 13485.

Ideoneità: S, T (Stoccaggio, Trasporto)
Ambiente: E
Classe di precisione: 0,5
Campo di misurazione: -40°C...+250°C

Conformemente alla normativa EN 13485, il controllo e la taratura dello strumento di misura dovrebbero essere effettuati regolarmente secondo i termini della EN 13486 (Raccomandato: annuale).

ebro Electronic GmbH, Peringerstrasse 10, 85055 Ingolstadt
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della ebro Electronic GmbH. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. 07112

-ebro-
a xylem brand

Istruzioni per l'uso Gebruiksaanwijzing Instrucciones de uso

-ebro-
a xylem brand



CE

TLC 700 - Digitale Insteekthermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma ebro Electronic GmbH hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Digitale Insteekthermometer in zakformaat
- Sonde 60 mm
- Spatwaterdicht IP 65
- Automatische uitschakeling
- Temperatuur meten van vloeibare, halfvaste en vaste middelen voor huishouding, beroep en hobby, ook voor levensmiddelen (volgens HACCP en EN13485)

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

⚠ Opgelet! Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees erg voorzichtig met het apparaat om ongelukken te voorkomen. Bewaar de thermometer opgeklapt.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

⚠ Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de voeler is hittebestendig tot 250 °C.
- Houdt de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Dompel het indicatie-element niet in het water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.

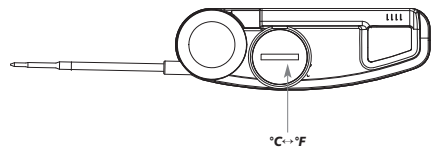
4. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar links draaien en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Sluit het batterijvak weer.
- Trek de beschermfolie van de display af.
- Klap de sonde open.
- Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld bij een hoek van 45 °.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De sensor bevindt zich in het sondepunt. Voor het meten van de temperatuur, plaats u de sonde minstens 2 cm diep in het object.
- De sonde heeft een totale hoek van 180 °.
- Schakel het apparaat uit door opnieuw de sonde dicht te klappen.
- Het apparaat schakelt zich na 10 minuten ook in uitgeklapte toestand automatisch uit als het niet wordt gebruikt. Voor het activeren van het apparaat, moet men opnieuw de sonde dicht (4 seconden) en open klappen. Het apparaat is nu weer bedrijfsklaar.

5. Display temperatuur

- Met de °C/°F toets in het batterijvak kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

-ebro-
a xylem brand



TLC 700

TLC 700 - Digitale Insteekthermometer

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

7. Batterijwissel

- Open het batterijkap door het deksel met behulp van een munstuk naar links te draaien en leg er een nieuwe batterij CR 2032 in (+ pool naar boven).
- Sluit het batterijkap door het deksel met behulp van een munstuk naar rechts te draaien.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Sonde openklappen (eerst dichtklappen) → Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Batterij vervangen
Geen correcte display	→ Controleren of de meetvoeler goed zit → Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik/zilver, Pb=lood.



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

10. Technische gegevens

Meetbereik Temperatuur:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Precisie:	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C, voor de rest ±1,0 °C
Resolutie:	0,1 °C
Bedrijfstemperatuur:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Normen:	EN13485
Beschermingsklasse:	IP65
Spanningsvoorziening:	Batterij 1x knoopcel CR 2032
Afmetingen behuizing:	116 x 38 x 20 mm
Gewicht:	41,2 g (incl. batterij)

Dit product voldoet aan de richtlijnen overeenkomstig de norm EN 13485.

Geschiktheid:	S, T (opslag, vervoer)
Omgeving:	E
Nauwkeurigheidsklasse:	0,5
Meetbereik:	-40°C...+250°C

Volgens EN 13485 moet het meettoestel regelmatig worden gecontroleerd en gekalibreerd overeenkomstig EN 13486 (aanbeveling: jaarlijks).

ebro Electronic GmbH, Peringerstrasse 10, 85055 Ingolstadt
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van ebro Electronic GmbH worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. 0712



TLC 700

TLC 700 - Termómetro digital de sonda

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de ebro Electronic GmbH.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Termómetro plegable de bolsillo
- Sonda 60 mm
- Protegida contra salpicaduras de agua IP 65
- Desconexión automático
- Temperatura de medición de líquidos, pastas y semisólidos, para los hogares, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP y EN 13485)

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado cuando utilice el termómetro de sonda. Mantenga el termómetro sólo doblada.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Solamente el sensor es resistente al calor hasta 250 °C.
- No mantenga nunca el sensor directamente sobre el fuego.
- No sumerja el dispositivo-pantalla en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No introducir en el lavavajillas.

4. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre de nuevo la cubierta.
- Saque la película de protección de la pantalla.
- Abra la sonda de inserción.
- El dispositivo se enciende automáticamente en un ángulo de 45 °.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- El sensor se encuentra en la punta. Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 2 cm en el objeto.
- La sonda tiene un ángulo de 180 °.
- Para apagar el dispositivo cerrar la sonda de nuevo.
- Si no se utiliza el dispositivo se apaga automáticamente tras 10 minutos también en estado abierto. Para encender la sonda cerrar brevemente (4 segundos) y abrirla de nuevo. El dispositivo está otra vez preparado para funcionar.

5. Indicación temperatura

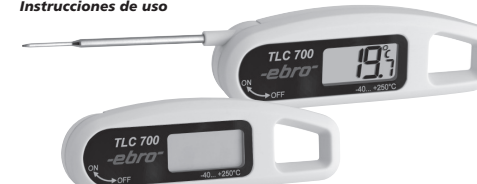
- Con la tecla °C/°F dentro del compartimento de pila podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!

-ebro-
a xylem brand

Istruzioni per l'uso Gebruiksaanwijzing Instrucciones de uso



TLC 700 - Termómetro digital de sonda

- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

7. Cambio de la pila

- Abra el compartimento de pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda y introduzca una pila nueva (CR 2032, polo "+" hacia arriba).
- Vuelva a cerrar el compartimento de pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la derecha.

8. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Abrir la sonda de inserción (cerrar primero) → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo "+" hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Comprobar la colocación del sensor → Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

10. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Precisión:	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C, si no ±1,0 °C
Resolución:	0,1 °C
Temperatura de servicio:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Estándares:	EN13485
Tipo de protección:	IP65
Alimentación de tensión:	1x Pila de botón CR 2032
Dimensiones del cuerpo:	116 x 38 x 20 mm
Peso:	41,2 g (incluida pila)

Este producto cumple las directivas conforme a la norma EN 13485.

Aptitud:	S, T (almacenamiento, Transporte)
Ambiente:	E
Categoría de exactitud:	0,5
Ámbito de medida:	-40°C...+250°C

Según la norma EN 13485, debe efectuarse regularmente una comprobación y calibración del instrumento de medida conforme a la norma EN 13486 (recomendación: anual).

ebro Electronic GmbH, Peringerstrasse 10, 85055 Ingolstadt
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la ebro Electronic GmbH. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

-ebro-
a xylem brand

TLC 700